

ARTES ÚTILES.

*Arte de nadar, compendiado del que escribió en italiano Broncio Bernardi. Madrid, imprenta de Alban, 1807. Se hallará en la librería de Orea, calle de la Montera, á 18 rs. en pasta, 14 en rústica y 13 en papel.*

Los antiguos cuidaban mas de la educacion física que nosotros, y así podian ser mas útiles á sí mismos y á la sociedad, porque no servimos á la patria tanto con la inteligencia, quanto con los brazos: basta con un general sabio para dirigir un numeroso ejército; pero este para que sea bueno, se ha de componer de mucha gente, no tanto inteligente, quanto robusta, fuerte y aguerrida: y el mismo diestro general ó el sabio político, ¿quántas veces no necesita haber robustecido y adiestrado su cuerpo con una buena educion física?

El cuidado que los antiguos, y principalmente los griegos y romanos, ponian en este punto fue causa de que escapasen de muchos peligros y ganasen grandes ventajas. Pero entre las diferentes partes de la educacion física, el arte de nadar fue uno de los que mas cultivaron, y así los griegos y romanos para denotar que uno era ignorantísimo usaban la expresion: *no sabe leer ni nadar*: porque los griegos enseñaban perfectamente á los jóvenes el arte de nadar, precieron pocos en el combate naval contra Xerxes; pues los que caían en el agua, salian vivos.



dando hasta Salamina. La juventud romana desde el campo de Marcio en que se hacia el exercio militar, pasaba á labarse del sudor y del polvo, y á aprehender á nadar en los magníficos baños públicos. En el dia se renueva en Francia esta antigua costumbre en todas las casas de enseñanza.

Cesar, segun Suetonio, nadó doscientos pasos llevando sus Comentarios en la mano izquierda y fuera del agua, para que no se mojasen; y el capitan Cook refiere de los salvages de la nueva Calidonia, que iban nadando á la nave, distante de la costa mas de una milla, y llevaban en la mano y fuera del agua un pedazo de tela.

En efecto, los salvages son muy diestros en el arte de nadar, y en el de nadar dentro del agua ó bucear: el mismo Cook dice, que estando en la bahía de Oaiti-piha en la isla de Taiti, al dar un oficial unas cuentas de vidrio á los naturales, se cayeron algunas en el mar, y al instante se tiró al agua un niño de seis años y las sacó del fondo. Se repitió despues esto por diversion, y fueron muchos los hombres y mugeres que acudieron á sacar las cosuelas que les echaban al agua, sorprendiendo á los europeos la agilidad con que se manejaban y las buscaban en una profundidad considerable.

Hay negros famosos en este arte, y los que pescan perlas en el golfo pérsico, baxan á diez ó doce brazas de agua á cinco ó seis leguas mar adentro, con las narices y los oidos tapados con algodón, y aun se atan al pie un peso de veinte



libras, para descender con mas prontitud.

Por último, dice Tournefort, que en las islas del Archipielago no se tiene por hombre á propósito para casarse, al que no sabe nadar á la profundidad de ocho brazas.

Me parece no es necesario insistir mucho en lo util que es el arte de nadar á toda clase de personas, y principalmente á la tropa y á los marineros, pues que cada dia vemos la necesidad que hay de ello, y los daños que de no ser general este arte se siguen.

Lo que dió motivo al descubrimiento de este nuevo arte de nadar, pues es en todo diferente del antiguo, fue que como de resultas de una vida sedentaria y estudiosa, hubiese el autor perdido enteramente la salud, los médicos le aconsejaron los baños del mar, con lo que tuvo ocasion de estudiar de propósito las leyes de la natacion.

En doce años que se ha ocupado en este ejercicio, ha visto que es un error la opinion de muchos físicos, fundada en la antigua escuela de Aristóteles, de que el cuerpo humano es específicamente mas pesado que el agua: al contrario la experiencia le ha enseñado que la máquina humana es específicamente mas ligera que el agua; que es un error acudir á los aparatos del corcho, vexigas y máquinas para no hundirse en el agua, pues el hombre puede mantenerse sobre ella con la respiracion libre, aunque sea en una postura vertical y sin moverse: que el hombre no nada por el arte, sino por una facultad que nace con él.



“Todo hombre sano, dice el autor, sea gordo, flaco, anciano ó joven, tiene dicha facultad, como se ha demostrado con repetidos experimentos hechos en público: solo la turbacion impide el uso de ella por el trastorno que ocasiona, pribandole de la serenidad necesaria para flotar en el agua y nadar. El que pierda el temor y se disponga como conviene en el agua, se reirá enmedio del mar de su antiguo error.”

“Asi es, añade, que yo nado en el mar como quiero, ya esté sereno, ó ya tempestuoso, cerca de la costa ó mar adentro, me mantengo en él tranquilamente, voy al lado que me place, ó estoy inmovil y recto como si el cuerpo se apoyase sobre los pies: tambien estoy en conversacion, me valgo de las mismas olas, como de asiento, con las piernas y brazos en accion ó sin movimiento, estando siempre con la cabeza sobre el agua, y respetando las fuerzas vitales no me hundo, sino que con destreza convierto la inestabilidad del elemento y sus movimientos en medios para sostenerme, evitar su ímpetu, y conservar el equilibrio sin fatiga. Si necesito descansar me pongo de espaldas ó me siento cómodamente, y me entrego al mar dexandome llevar por sus olas enfurecidas; sirviendome como de cuna las mismas que han sido el sepulcro de tantos infelices.”

“Es un hecho constante, dice tambien, que todo hombre puesto boca arriba en la superficie del agua, no se hunde estando inmovil, y abandonandose á su natural peso.”

En el arte de nadar y de mantenerse boyan-



do sobre el agua , establece el autor por principio , la necesidad de que el cuello sea para el hombre vivo la guia principal de todos sus movimientos , que sirva como de timon en el agua , como que de la direccion del cuello dependen las buenas ó desarregladas posiciones que toma el cuerpo.

La diferencia que hay entre los animales y el hombre , en quanto al nadar , consiste en que los quadrúpedos de qualquier modo que caigan en el agua , como tienen el centro de gravedad hacia el vientre , siempre los levanta el agua en la postura natural que tienen en tierra , y asi nadan con solo mover las patas como para andar ; pero el hombre formado para andar derecho , tiene el centro de gravedad en la misma línea de su longitud , y por eso sino usa del arte , no flota verticalmente como tampoco un palo ; y asi los monos que tienen una figura semejante á la humana , se ahogan porque no tienen el arte de tomar en el agua la postura correspondiente , asi como se toma en el bayle y en la equitacion.

Hace ver el autor en seguida los defectos del método antiguo que dependen de tomar el cuerpo la postura horizontal contraria á la vertical que tiene naturalmente y muy mala ; de lo que nace cierto trastorno en el estomago y vientre ; el diafragma que se inclina arqueandose hacia la cavidad del pecho , le comprime , resulta una respiracion fatigosa y toda la máquina se siente incomodada y en un estado violento.

Establecido el principio de que el cuerpo co-



mo mas ligero que el agua se mantiene naturalmente sobre ella, pasa el autor á tratar de las lecciones prácticas de boyar ó de no hundirse en el agua, que todas vienen á consistir en perder el miedo, persuadirse íntimamente á que el cuerpo es mas ligero que el agua, y guardar en ella el equilibrio, flotando verticalmente, pues el punto de apoyo del hombre en el agua es el mismo que en tierra, esto es sus pies ó el centro de gravedad del cuerpo: en seguida da reglas para conservar la postura vertical sin que el cuerpo vacíe; para estar como sentado en el agua conservando bien el equilibrio; para flotar de espaldas, y pasar de esta postura á sentarse ó estar como en pie; para nadar dando una direccion natural al movimiento de los miembros, sin violentar estos con esfuerzos ni aceleracion; para nadar en la postura vertical ó sea como en pie, solo con el movimiento de los brazos; para nadar de espaldas con solo el movimiento de los brazos, ó con el de estos y las piernas; para nadar sentado en el agua, dirigiéndose hácia adelante ó hácia atrás; para guardar el equilibrio estando de lado; para nadar de lado valiéndose del movimiento de brazos y piernas; modo de nadar del costado derecho ó del izquierdo con solo el movimiento de los brazos, ó juntando tambien el de las piernas; modo de nadar con movimiento alternativo de uno y otro lado; de nadar de espaldas hácia la cabeza; de nadar llevando una mano levantada y en ella alguna cosa que no se moje; de caminar en el agua derecho y sobre los pies como en tierra sin



el auxilio de los brazos ó con él ; reglas para echarse al agua desde lo alto de las peñas ó navios ; para baxar al fondo donde hay mucha profundidad de agua ; para nadar con seguridad en las aguas corrientes de los rios ; reglas para el nadador en el mar tempestuoso y en los naufragios ; y por último concluye con algunos avisos á los que se bañan , y con algunas reglas para que no se ahogue el que cae en el agua y no sabe nadar y se reducen á las siguientes:

“Al caer procurese detener la respiracion y cerrar la boca mientras el ímpetu de la caída tenga al cuerpo debaxo del agua, que ésta sino hace movimientos contrarios lo levantará á la superficie : entonces se reduce todo el cuidado á levantar la cabeza , y mantener el cuerpo en postura vertical con los brazos extendidos á flor de agua.”

“Tambien el que cae en el agua , mientras ésta lo levanta puede inclinar la cabeza y cuello hácia atrás , á fin de que suba á la superficie de espaldas, en que manteniéndose derecho en postura horizontal podrá respirar libremente ; y si extiende los brazos y piernas de un lado y otro sin movimiento, no vacilará su cuerpo.”

“Si le levanta el agua en la postura de estar sentado, permanezca en ella inmovil, y entonces solo puede extender los brazos lateralmente.”

“Finalmente el que cae en el agua puede cruzar los brazos á la espalda, y tomará una postura vertical muy segura ; porque de esta manera se levanta el pecho, el cuello y la cabeza, y podrá respirar sin cuidado de vacilar.”



La traduccion está hecha con cuidado é inteligencia.

### TEATROS.

Resumen de lo que ha producido el coliseo del Príncipe, y número de funciones representadas en él por su compañía, en el mes de Julio.

Comedias.....	09.
Tragedias.....	.02
Operetas.....	.01
<hr/>	
Total.....	12.
<hr/>	
Producto.....	112,113 rs.
<hr/>	

La funcion que mas producto ha dado, ha sido la del dia 20, en que se representó la comedia titulada: *el Error de un buen padre*, y el bayle titulado: *la Hija mal guardada*, pues en dos dias ha producido 16,668 rs.

#### *Compañia de la Cruz.*

*Coliseo del Principe.* == El dia 8 de Agosto se representó la comedia titulada: *los Amantes engañados*, y se repitió el bayle: *la Hija mal guardada*. La comedia ha durado dos dias, y el bayle uno, pues el domingo se repitió el de *Céfiro y Flora*; estas funciones han producido 16,663 rs.